

Выпуск I

# МЭГНИГЬОЙ ТАТИ

АЕРБЕНГ



## ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Предлагаемая любителям музыки серия "МЭГІНИТЪОЙ ТАТИ" включает в себя несколько выпусков, в каждом из которых собраны наиболее значительные и ценные образцы татской музыки.

За последние десятилетия в развитии татской музыки существенную роль сыграло творчество профессиональных музыкантов. Наиболее яркое тому свидетельство - песни авторов данного выпуска.

Пожелания и предложения по поводу этого издания просим высылать по адресу: г.Дербент, ул.Ленина 37/2  
редакция газеты "БАТАН".Тел. 2-77-39

/ Р.А. Хизгилов /

Слова Я. ИЛЬЯГУЕВА

МАХАЧКАЛА

Музыка М. ДАГАЕВА



э девр Со-вет ве-ро-мо-рей э-ри догъ-лу глэ - зиз би-

-рей. Нум туъ гъис-ли и-гид Ма-хач,

шо-рим и - му эз туъ е рач. Э ён Кас-пий туъ по-ис-де,

1. ту-рис - то гъо - буд сох-де . / 2. ту-рис-то гъо-буд сох-де.

## МАХАЧКАЛА

### 1

Келе шегьер Республикме,  
Шоре мэгіни веги эз ме,  
Э девр Совет вероморей  
Эри догьлу гізиз бирей.

Сервори:

Нум туъ гьисди игид Махач,  
Шорим иму эз туъ е рач.  
Э ен Каспий туъ поисде,  
Туристо гьобул сохде.

### 2

Фикиргьой туъ хубе тегьер  
Дорет угьо гьеме бегьер.  
Э гьэд хуней Совет бире.  
Махач туъре бири хьуърмет.

Сервори:

### 3

Раче эвир девр Совети  
Махач туъре хушбуи сохди,  
буй дорени чуьнгуьл богьи  
Махачкала шегьер догьи.

1.

2.

Гъ-гул жо-го гъо-ни би-рей, Гуыл-бо-гъор,

1. 2.

Гъ-гул жо-го гъо-ни би-рей, Гуыл-бо-гъор

Хун туь ма'ни, зен Со-ве - ти! Хун буьлдур бо'гъ ви-ле - е ти!

Туь-эз ва-сал ра-ти гьо -ни, дуьл туь пу-ри гер-ми, гьо -ни,

Гуьл - бо - гьор! Хун-туь ма'ни // Гуьл -бо -

-гьор.

## ГУҮЛБОГЬОР

### 1

Туъ эз васал зу гуыл дорей, Гуылбогьор.  
Гуъзете нум гьобул сохдей, Гуылбогьор.  
Игид жофо гьони бирей, Гуылбогьор.  
Э дуыл шогьир эшгъ венгесдей, Гуылбогьор.

Сервори:

Хун, туъ, мэгини, зен Совети!  
Хун, буылбуыл богъ вялети!  
Туъ эз васал рачи гьони,  
Дуыл туъ пури герми гьони, Гуылбогьор.

### 2

Кини э кор пушо дегьо, Гуылбогьор?  
Кини уьлуьг эшгъ хьовиргьо, Гуылбогьор?  
Кини орден венгьрдигьо, Гуылбогьор?  
Кини гьинор доренигьо, Гуылбогьор?

Сервори:

### 3

Э девр иму туъ бэхд офдей, Гуылбогьор.  
Сахьиб келе улке бирей, Гуылбогьор.  
Э вахд довгъо гьовхо бердей, Гуылбогьор.  
Ватане туъ гьэлхэнд дошдей, Гуылбогьор.



ту. эз чеш-мей э-ни ловгьо ме ёгь-ин ми-гьенжи-нуьм

Чуь ди-рем-ге э хов - гьо эз рас-диш ми-бу, жо-нум

гьис - мет туь - гьис-дуьм- гьел- бет, ме

туь ки гьисд — мо-зол ме, муьбет ме. / ме.

## ТУЪ ГЫСМЕТ МЕНИ

### 1

Мере диренте аже,  
Ерме, аже вирихде?  
Гъечуыш хэсде, дердежер.  
Бирем эз туъре гешде  
Ер ме гу,  
Бегем ови туъ?  
Ме - овчи,  
Ененге шэхьиту?

Сервори:

Эз чешмей эни ловгьо  
Ме егъин мигъенжинуым  
чуъ диремге э ховгьо  
Эз расдиш мибу, жонум  
гъисмет туъ -  
гъисдуым - гъелбет, ме  
туъ ки гъисд -  
Мозол ме, муыгбет ме.

### 2

Ерме гизъбе сох фурмуш  
Рэхъм бер туъ эз ме, пери  
дуълъме нис бире хомуш  
Сох э ме езутъбери  
Рахъм бер туъ,  
Бие, гуъзел  
Гоф мере  
бие пой мезе.

Сервори:

### 3

Гъисмете шуъкуър сохде  
Мизигъм лап бэхдевер,  
Чуънки гьер руз овурде  
Эриму тозе хэбер  
Туъре ме гизиз хосденуым,  
Сигъде дусд,  
Э гъэд дуъл дошденуым.



-фон сал-гъо берд хъови-ри-му мун-ди ве зи-ед-те # би-ри. Ку-че-

- гъой эн Дер-бенд.—хъо - вир - гъой г!э - и - ли, гъис - дят

и - вехд иш-му — хъо - вир - гъой жо - во - ни. Ку - че -

-гъой эн Дер-бенд, хъо - вир - гъой г!э - и - ли, гъис - дят

и - вэхд иш - му - хьо - вир - гьой жо - во - ни. Ме иш-

- му - ре фур-мут ни - со-хум гьич эз ер, и мэг! - ниш эриш-му ми-му-

- ну е-ди-гор. Ме иш- му-ре фур-мут ни-со-хум гьич эз ер, и мэг! -

- ниш э - риш-му ми - му - ну е - ди - гор. Ку - че - вой-ме иш-му.

## КУЧЕГЬОЙ ЭН ДЕРБЕНД

### 1

Кучегьо, кучегьо, кучегьой эн Дербенд,  
Хьовиргьой эн giroшде рузгьой гїзили,  
Гїзрс, хендей гїзилире туфон салгьо берд,  
Хьовирийму мунди ве зиедте бири.

Сервори:

Кучегьой эн Дербенд – хьовиргьой гїзили,  
Гьисдит ивэхд ишму – хьовиргьой жовони.  
Ме шимуре фурмуш нисохум гьич эз ер,  
И мэгїниш эришму мимуну эдыгор.

### 2

Кучегьо ,кучегьо,кучегьой эн Дербенд.  
Эй муьгьбет ве дусди кумекоит ишму.  
Э гїзизе шегьер ме бирем мозломенд.  
Согьбошит, кучегьо, ве темизе асму.

Сервори:

### 3

Кучегьо, кучегьо, кучегьой эн Дербенд.  
Эй giroшде рузгьо нисдум эслогь, пешму.  
Э коминжош гьисмет берде мере не шенд.  
Мизигьит э дульме, хьовиргьойме ишму.

Сервори:

1. 2.

Ме э чер-хи ду-ньегъ лап ом-бар геш-дем,

Э ченд гуь-зел-гъо ом-бар во-хур-дем,

Ом-мо э Ра-чи-туь гуь-зель не-ди-рем,

ой туь Ма- рах — жей — рон , дух-лер Дер-бен- ди .

Эз чеш-мей би- догь па-ла-ши чум-гьой-туь, чум- гьой-туь.

Эз ши-рей он- гур гІэ-се-ли зу-гьун-туь, зу- гьун-туь,

ой туь Ма-рал — жый — рон , дух-дер Дер-бен — ди.

Ой туь Ма-рал — жей — рон , дух-дер Дер-бен-ди.

1. 2.

*p*

## ДУХДЕР ДЕРБЕНДИ

### 1

Ме э черхи дуъньегъ лап омбар гешдем,  
Э ченд гуъзелгъо омбар вохурдем,  
Оммо э рачитуъ гуъзел недирем,  
Ой туъ Марал-жейрон, духдер Дербенди.

Сервори:

Эз чешмей билогъ палаши чумгъойтуъ, чумгъойтуъ.  
Эз ширей онгур гѣсели зугъунтуъ, зугъунтуъ,  
Ой туъ Марал-жейрон, духдер Дербенди.  
Ой туъ Марал-жейрон, духдер Дербенди.

### 2

Лов-лэгѣйтуъ, лов-лэгѣйтуъ гули-гъуъзуъргуъл,  
Гъер муйтуъ шевг доре чуън шохи суъмбуъл,  
Сестуъ зѣме ширини эз мэгѣни буълбуъл,  
Ой туъ Марал-жейрон, духдер Дербенди.

Сервори:

### 3

Бикеф бире э ме гъэгъри, гъэгъри медениш  
Эз муъгъбеттуъ э чуъ хьолум, хьолум туъ виниш,  
Сурул мебош, нибу, нибу э туъ яратмиш,  
Ой туъ Марал-жейрон, духдер Дербенди.

Сервори:

С Е Р Н О М Е

|                         |    |
|-------------------------|----|
| МАХАЧКАЛА.....          | 3  |
| ГУЪЛБОГЪСР.....         | 6  |
| ТУЪ ГЪИСМЕТ МЕНИ.....   | 9  |
| КУЧЕТЪЙ ЭН ДЕРБЕНД..... | 12 |
| ДУХДЕР ДЕРБЕНДИ.....    | 16 |

"МЭГНИГЪСЪ ТАТИ". г.Дербент 1992г.

ТАТСКІЕ ПЕСНИ

Редактор и составитель Р.А.Хизгилов

Цена договорная